

15/4/2009

El Periòdic d'Andorra

El servei d'autobús interurbà de la Seu ja té un vehicle definitiu

● És més gran que l'anterior i està adaptat per a cadires de rodes

● Els veïns d'Alàs es queixen de les poques parades que el Seubus fa al poble

EL PERIÒDIC
LA SEU D'URGELL

El Seubus, servei d'autobús interurbà que comunica la Seu d'Urgell amb els barris dels afores de la ciutat i els pobles més propers de la vall, ha estrenat, a començament de setmana, el vehicle definitiu.

Aquest bus és considerablement més gran que l'anterior i està adaptat per a cadira de rodes, ja que disposa de rampa d'accés. Fa 2,4 metres d'amplada, 9,5 de llargària i 3,10 d'altura. Té una capacitat per a 26 o 27 passatgers asseguts, ja que l'espai del mig de l'autobús és polivalent i s'hi pot col·locar una cadira de rodes o bé desplegar dos seients adossats a la paret. També té capacitat també per a 11 persones dretes. Els invidents poden accedir al servei, també acompanyats del seu gos.

Els conductors del servei es van queixar ahir del «poc civisme» dels conductors de la Seu a l'hora d'esta-



► El bus interurbà circula per un carrer estret, ahir.

cionar els seus vehicles. Un dels xofers, Jesús Martín, va explicar a l'ACN que la gent continua aparcant a les parades de l'autobús tot i que estan senyalitzades, o bé deixa els cotxes a les cantonades dels carrers impossibilitant el pas de l'autobús. També expliquen que en alguns carrers, en què es pot estacionar a les dues bandes, de vegades, tenen dificultats per passar, perquè la via queda massa estreta.

El servei ha estat ben rebut per la població, però han aparegut algunes queixes com ara que l'autobús no es pot atancar el suficient a la vorera perquè les senyals d'informació horària del servei estan col·locades al mig de la parada i no en una de les puntes. Això dificulta la maniobra del vehicle. De vegades la situació es veu agreujada per un fanal i una paperera, i, d'altres, per un parell o tres d'arbres, o bé per tot ple-

gat alhora. A més, en la majoria de les parades, el terra no té encara pintada la retolació de BUS.

FALTA INFORMACIÓ // Els usuaris es queixen que algunes parades no estan ben especificades ni en els tríptics, ni en els horaris de butxaca, ni en la informació que hi ha. La parada anomenada Jutjats, en realitat, queda considerablement lluny d'aquest espai, amb una illa de cases i un camp que la separen, i es troba situada a l'Avinguda Saldria, un carrer més enllà.

El mateix passa amb la de l'Hospital, que en realitat està davant del Consell Comarcal per una banda de Passeig, i a la mateixa alçada per l'altra banda. També hi ha qui es queixa que en alguns punts només hi ha parada en una direcció de la marxa.

D'altra banda, els veïns d'Alàs es queixen que l'autobús fa poques parades en aquest poble, «la qual cosa és discriminatòria cap a la resta de municipis», ja que als altres hi va cada volta i a Alàs s'estalvia de passar-hi en quatre de les nou voltes que fa durant el dia.

Els conductors de l'autobús van comentar que la major part dels usuaris són gent gran, majoritàriament dels barris de Sant Pere i Sant Antoni, i d'Alàs, que van al mercat. L'afluència de passatgers «és molt poca», encara que de mica en mica «sembla que la línia es va animant».

*redaccio@andorra.elperiodico.com

TRANSPORT

El servei de bus interurbà de la Seu d'Urgell estrena el vehicle definitiu

El nou SeuBus, més gran que l'anterior, està adaptat per a cadires de rodes

REDACCIÓ
LA SEU D'URGELL

El Seubus, servei d'autobús interurbà que comunica la Seu d'Urgell amb els barris dels afores de la ciutat i els pobles més propers de la vall, va estrenar a començaments de setmana el vehicle definitiu.

Aquest bus és considerablement més gran que l'anterior i està adaptat per a cadires de rodes, ja que disposa d'una rampa d'accés. Fa 2,4 metres d'amplada, 9,5 de llargada i 3,10 d'alçada. Té una capacitat per a 26 o 27 passatgers asseguts, perquè l'espai del mig de l'autobús és polivalent i s'hi pot col·locar una cadira de rodes o bé desplegar dos seients adossats a la paret. Té capacitat també per a onze persones a peu dret. Els invidents poden accedir al servei acompanyats del seu gos.

Els conductors del servei es queixen del «poc civisme» dels conductors de la Seu d'Urgell a l'hora d'estacionar els vehicles. Un dels xofers, Jesús Martín, explica que la gent continua aparcant a les parades de l'autobús tot i que estan senyalitzades, o bé deixa els cotxes a les cantonades dels carrers i impossibilita així el pas de l'autobús. Expliquen també que en alguns carrers en què es pot estacionar a les dues bandes de vegades tenen dificultats per passar, perquè la via queda massa estreta.

El servei ha estat ben rebut per la població, però hi ha hagut algunes queixes, com ara que l'autobús no es pot atansar prou a la vorera perquè els senyals d'informació horària del servei estan col·locades al mig de la parada i no en una de les



El nou vehicle del servei SeuBus.

puntes, cosa que dificulta la maniobra del vehicle.

De vegades la situació es veu agreujada per un fanal i una paperera, i d'altres per un parell o tres d'arbres, o bé per tot plegat alhora. A més a més, en la majoria de les parades el terra no

té encara pintada la retolació de «Bus».

Per la seva part, els usuaris es queixen que els llocs on s'atura el bus no estan ben especificats ni als tríptics, ni als horaris de butxaca, ni en la informació que hi ha a les parades.

BON DIA

15/4/2008

EDUCACIÓ



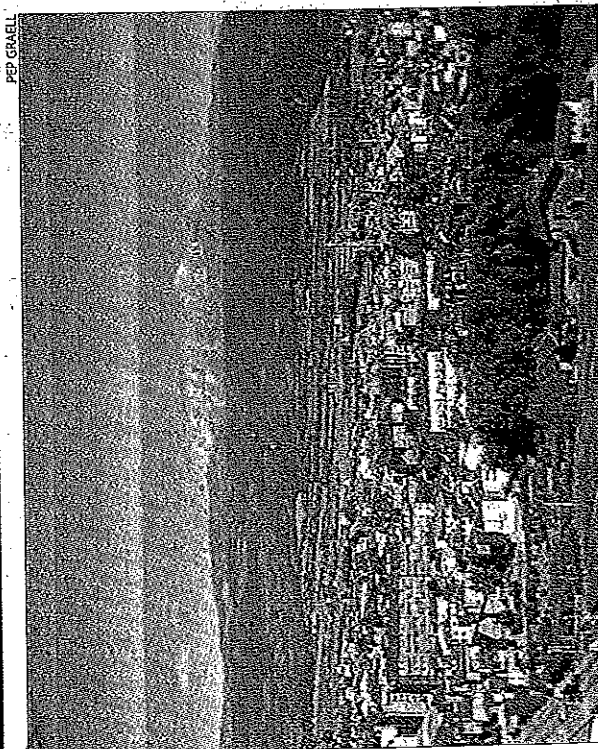
Visita al Parlament

Els alumnes de segon d'ESO de l'Institut Joan Brudieu de la Seu d'Urgell van visitar ahir el Parlament de Catalunya, on van ser rebuts pel diputat de Convergència i Unió (CiU) i alcalde de la capital alturgellenca, Albert Batalla.

SEGNE

15/7/2009

PEP GRAELL



Vista de la Seu, on hi ha els dos habitatges en sòl no urbanitzable.

URBANISME UNA D'AQUESTES ESTÀ A NOM DEL FAMILIAR D'UNA REGIDORA

La Seu suspèn dos llicències d'obres al denunciar el PSC que falten informes

PEP GRAELL

LA SEU D'URGELL. La junta de govern local de l'ajuntament de la Seu d'Urgell celebrada dilluns passat va acordar suspendre provisionalment dos llicències d'obra atorgades l'any passat per a la rehabilitació d'habitatges rurals en sòl no urbanitzable.

Segons fonts de la coalició de govern municipal (CIU-ERC), la junta va acordar la suspensió provisional per donar resposta

a la sol·licitud del grup PSC- Progrés, que havia indicat que les llicències s'haurien donat sense els informes i la documentació que marca la normativa urbanística actual.

Igualment, segons les mateixes fonts, les dos llicències atorgades als mesos de febrer i desembre de l'any passat havien estat aprovades en la junta de govern per tots els grups i disposen de tots els informes tècnics favorables. Es dona la circumstància

que una de les llicències està a nom del pare de la regidora de Serveis Socials, Anna Vives.

Per la seua part, el portaveu socialista i delegat de Política Territorial a l'Alt Pirineu, Jordi Mas, va insistir que només la comissió d'Urbanisme de Lleida té potestat per concedir llicències en per a la reforma d'habitatges en sòl no urbanitzable, ja que l'ajuntament no disposa d'un catàleg de masies i de cases rurals.

Disini d'adonars

13/II/2009

PIRINEU QUEIXES DAVANT DEL SÍNDIC DE GREUGES I DE GOVERNACIÓ

ICV i PP no s'afegeixen al PSC en la denúncia d'irregularitats en l'últim ple a la Seu d'Urgell

PEP GRAELL
La Seu d'Urgell

Els grups d'IC-Verds i del Partit Popular a l'ajuntament de la Seu d'Urgell no subscriuran la queixa de PSC-Progrés davant el Síndic de Greuges de Catalunya i el departament de Governació de la Generalitat per les irregularitats en la convocatòria i en l'accés a la documentació dels expedients debatuts en l'últim ple.

Segons fonts de les dues formacions, la queixa conjunta dels tres grups a l'oposició buscava ser un toc d'atenció a l'equip de govern

(CIU-ERC) per les irregularitats en la convocatòria i per la falta d'informació en algun dels punts de l'ordre del dia del ple extraordinari que havia de tenir lloc el dia 7. A petició de les tres formacions, el ple que havia d'aprovar el pressupost i la plantilla organica de l'ajuntament va ser traslladat al dia 12. Amb aquesta actuació i amb la suspensió d'un punt del plenari, IC-V i PP consideren que l'equip de govern satisfà les seves queixes i demandes.

De la seva part, PSC-Progrés va anunciar que sí que presentarà la queixa perquè el Síndic i el de-



El portaveu del PSC, Jordi Mas.

partament de Governació emetin una valoració sobre l'episodi. El ple de dilluns va estar marcat per les queixes reiterades del portaveu socialista, Jordi Mas, que va insistir en "l'obstrucció continuada d'accés a la informació".

La comèdia 'Fins que la mort ens separi', a la Seu

► Roger Pera, Àlícia González i Teresa Urroz protagonitzen la comèdia, avui al Guiu

EL PERIÒDIC*
LA SEU D'URGELL

Roger Pera, Teresa González i Àlícia González són el trio protagonista de *Fins que la mort ens separi*, una obra del francès Rémi de Vos traduïda al català per Jordi Galceran (popular arran de l'arxirepresentada *El mètro de Gönholm*). Aquesta comèdia arriba aquesta nit (a les deu) a la Seu d'Urgell dins de la temporada de teatre organitzada per l'Àrea de Cultura de l'Ajuntament que té el cinema Guiu com a escenari.

Pera i González (parella televisiva a la sèrie *13 anys i un dia* de TV-3) i Urroz (que fins fa poc ha format part del repartiment de *Ventdelplà*) interpreten una obra de petit format que Antonio Simón, el director ha definit com a «teatre popular no banal» i també com a «teatre comercial intel·ligent que parla de personatges molt actuals». *Fins que la mort ens separi* és una producció del Teatre Tantarantana de Barcelona amb la col·laboració del Festival Temporada Alta de Salt -on es va estrenar-.

La peça, estrenada el 2006 a França, gira entorn de Simon, Anne i Madeleine, i narra la història que retroba la seva mare (una dona molt possessiva) en el llit de mort de la seva àvia. Aquest retrobament està



► Roger Pera i Àlícia González, a 13 anys i un dia.

acompanyat de la tornada d'un amor de joventut. En definitiva, una comèdia sobre temes tan universals com l'amor, la mort i el pas del temps, a més del desig i la bogeria.

RECURSOS DEL VODEVIL // La comèdia frega en alguns moments el vodevil i n'utilitza alguns recursos com ara una posada en escena vital i un ritme trepidant amb entrades i sortides i embolics de tota mena.

Roger Pera, director dels últims muntatges de la companyia La Cia És Grata, de Sant Julià, combina en aquests moments el treball a la tele amb la gira d'aquesta producció de petit format. Rémi de Vos, considerat un seguidor de Ionesco, és un dels autors contemporanis més actius a França amb obres com ara *Projection privée* o *Beignards Hotel*.

*cultura@andorra.esperidico.com

la fitxa

'Fins que la mort'

AUTOR ► RÉMI DE VOS
TRADUCCIÓ ► JORDI GALCERAN
DIRECCIÓ ► ANTONIO SIMÓN
ACTORS ► ROGER PERA, ÀLÍCIA GONZÁLEZ, TERESA URROZ
PRODUCCIÓ ► TEATRE TANTARANTANA

AVUI RECOMANEM

Fins que la mort ens separi' de la Cia. Tantarantana Teatre



22.00

LA SEU D'URGELL
TEATRE GIU
PREU: 12 €

Al morir la seva àvia un home es retroba amb la seva mare a la qual no ha vist des de fa anys. És una situació difícil, que es complica més a l'apareixer un amor de joventut, a qui malva oblidar. Malgrat els retrets entre els tres personatges, l'obra de Rémi de Vos parla d'amor, del temps que passa, la mort, les mentides i l'alegria de viure. D'aquesta manera, sota la direcció d'Antonio Simón, els actors Àlícia González, Roger Pera i Teresa Urroz, de Tantarantana, interpreten aquesta obra amb final feliç.



Àlícia González, Teresa Urroz i Roger Pera, a l'obra

SEGRE (AGENDA)

15/1/2009

L'Alt Urgell acoge una exposición itinerante de su patrimonio industrial

LA SEU D'URGELL

ACN

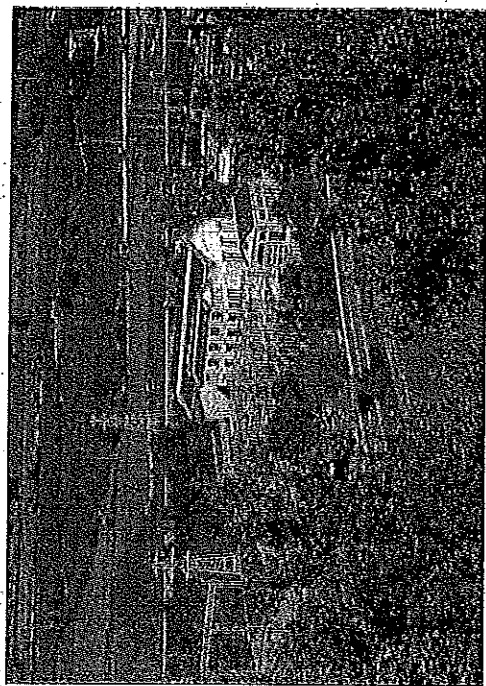
La sede del Consell Comarcal de l'Alt Urgell acoge desde este miércoles y hasta el 31 de enero la exposición *La industria olvidada*, un recorrido en imágenes y textos explicativos por el patrimonio industrial de la comarca. La exposición, que se inauguró en el Pou de Gel de Oliana el

pasado 22 de noviembre, viajó después a Tuixent, donde estuvo abierta al público a lo largo del mes de diciembre en el Museu de les Trementinaires. Posteriormente, la muestra se trasladará en el Pla de Sant Tirs, donde estará todo el mes de marzo, y en Coll de Nargó, donde se podrá ver durante el mes de abril. La ex-

posición de la Seu d'Urgell se cerrará con una conferencia, el día 30 de enero, del historiador Lluís Obiols, que ha sido el encargado de realizar el inventario del patrimonio industrial de la comarca y redactar los textos de la muestra. Obiols hablará del proceso de elaboración del inventario, de las diversas tipolo-

gías que lo conforman y de los elementos más interesantes. La charla estará ilustrada con imágenes.

Los quince paneles que conforman la muestra recorren, con textos e imágenes, molinos harineros, molinos de aceite, minas, bóvilas, cementadoras, serradoras, hornos de yeso, tejedorías, fábricas textiles y centrales hidroeléctricas, entre otros elementos patrimoniales. Como apunta Lluís Obiols, el patrimonio industrial de l'Alt Urgell no lo conforman grandes industrias sólo.



Las imágenes muestran centrales hidroeléctricas

LA MONTAÑA

15/1/2009

15/I/2009

El patrimoni d'ANDORRA

EXPOSICIÓ

El Consell rep la mostra sobre el patrimoni industrial

EL PERIÒDIC
LA SEU D'URGELL

La seu del Consell Comarcal de l'Alt Urgell acull des d'ahir i fins al 31 de gener l'exposició *La indústria oblidada*, un recorregut en imatges i textos explicatius pel patrimoni industrial de la comarca. L'exposició, que es va inaugurar al Pou del Gel d'Oliana el 22 de novembre passat, va viatjar després a Tuixent, on va estar oberta al públic al llarg del mes de desembre al Museu de les Trementinaires. Posteriorment, la mostra es traslladarà al Pla de Sant Tirs, on hi serà tot el mes de març, i a Coll de Nargó, on es podrà veure durant el mes d'abril.

L'exposició de la Seu es clourà amb una conferència, el dia 30 de gener, de l'historiador Lluís Obiols, que ha estat l'encarregat d'elaborar l'inventari del patrimoni industrial de la comarca i de redactar els textos de la mostra. Obiols parlarà del procés d'elaboració de l'inventari, de les diverses tipologies que el conformen i dels elements més interessants. La xerrada estarà il·lustrada amb imatges.

Els 15 plafons que conformen la mostra recullen, amb textos i imatges, molins fariners, molins d'oli, mines, lloseres, cimenteres, serradores, forns de guix, bòbiles, fàbriques tèxtils, centrals hidroelèctriques i fargues, entre altres elements patrimonials. ■

Bon dia

15/I/2009

EXPOSICIONS

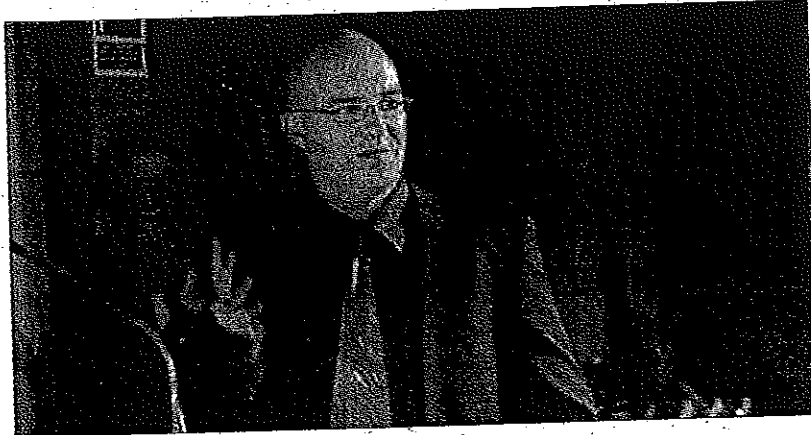
La mostra sobre patrimoni industrial arriba a la Seu

REDACCIÓ
LA SEU D'URGELL

La seu del Consell Comarcal de l'Alt Urgell acull des d'ahir fins al 31 de gener l'exposició *La indústria oblidada*, un recorregut en imatges i textos explicatius pel patrimoni industrial de la comarca.

L'exposició, que es va inaugurar al Pou del Gel d'Oliana el 22 de novembre, va viatjar després a Tuixén, on va estar oberta al públic al llarg del mes de desembre al Museu de les Trementinaires. Posteriorment, la mostra es traslladarà al Pla de Sant Tirs, on estarà tot el mes de març, i a Coll de Nargó, on es podrà veure durant el mes d'abril.

La mostra es clourà amb una conferència, el dia 30, de l'historiador Lluís Obiols, que ha estat l'encarregat de realitzar l'inventari del patrimoni industrial de la comarca. ■



►► L'escriptor Albert Villaró, premi Carlemany.

El Carlemany 'Azul de Prusia' ja és a les llibreries

● Espasa treu la que pot ser la traducció pont a altres llengües

ROSER PORTA
ESCALDES-ENGORDANY

Els lectors en castellà ja tenen al seu abast *Azul de Prusia*, editada per la madrilenya Espasa i traduïda per Olga García Arrabal. A aquesta versió s'hi sumarà en un futur indeterminat la traducció italiana. «La meua agent confia que la traducció al castellà pugui ser la traducció pont», va explicar ahir Villaró. «Hi ha editorials estrangeres que no tenen dins el seu equip de lectors ningú que llegeixi en català, però sí en castellà, per això

podrà tenir més possibilitats», hi va afegir.

Aquest és el segon premi Carlemany andorrà que es tradueix al castellà, després *Los ojos de Aníbal* d'Albert Salvadó, però de moment no està previst que Andorra s'impliqui institucionalment en la seva difusió a l'exterior.

Villaró no coneix la traductora de la seva novel·la al castellà. «He revisat les gal·lerades i sobretot he vigilat que no es deformés el lèxic específic més andorrà, com ara la paraula *comú*, per exemple, però no he treballat amb la traductora», va dir Villaró, que ja tenia traduïda *Obaga* al castellà (*Guardame las vacas* a Milenio) i al francès (*Chasse à l'ombre* a Tinta Blava). ≡

CONSELL DE MINISTRES | AFERS EXTERIORS

El Govern signarà un conveni marc per consolidar relacions amb la Generalitat

El president català, José Montilla, visitarà el Principat el 29 de gener per formalitzar l'acord

El document, segons la ministra Conxita Marsol, persegueix l'objectiu de donar una base als pactes puntuals ja en vigor, i facilitar que se'n puguin materialitzar més en el futur.

ALEX TUGAS
Andorra la Vella

El Govern ha arribat a un acord amb la Generalitat de Catalunya per signar un conveni marc de col·laboració. Així ho va comunicar ahir la ministra de la Presidència i portaveu del Govern, Conxita Marsol, en la roda de premsa posterior al consell de ministres d'ahir.

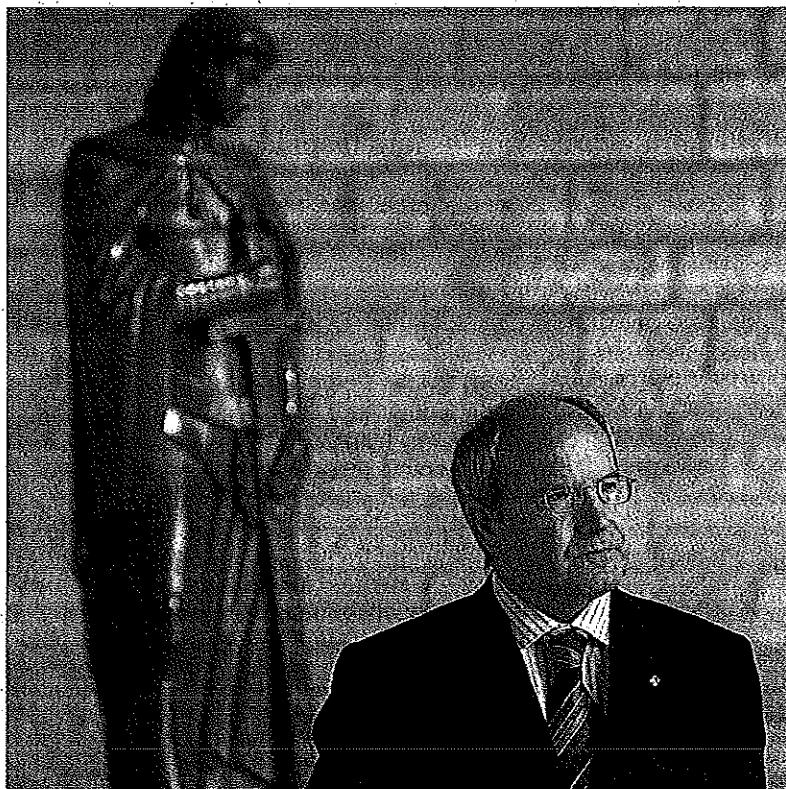
L'objectiu, segons va explicar Marsol, és "consolidar les relacions amb l'executiu català, que ja fa temps que hi són". Es tracta d'un acord genèric que "demostra la voluntat que tenim de cooperar". El conveni inclou totes les àrees, especialment la cultura, les infraestructures, les comunicacions, el medi ambient i la seguretat. De tota manera, no s'entra al detall de quina seria la forma de col·laborar en cap d'aquests àmbits.

Les línies generals del document haurien de permetre, segons la ministra portaveu, arribar

Les mútues han de fer "un esforç"

Marsol també es va pronunciar sobre la situació que han denunciat les mútues elèctriques, que no poden repercutir en les tarifes l'increment del que els costa adquirir l'energia de FEDA. La ministra va reiterar que la mesura que va adoptar l'executiu de no apujar els preus "va ser pensant en la societat i els ciutadans. Estàvem pràcticament obligats a prendre aquesta decisió". A més, va afegir-hi, el Govern "també compra l'energia més cara a Espanya i França, i per tant, és lògic que les mútues també hagin de fer un esforç". Marsol va assenyalar que el més important és poder oferir un bon servei públic, i va demanar solidaritat a tothom davant el moment difícil que travessa l'economia. "Hem de tenir tots més consciència de país", va afegir, "en una situació tan complicada".

a nous acords amb Catalunya en el futur amb més facilitat que fins ara. Marsol també va assenyalar que es buscava "donar un fonament" als convenis puntuals que ja estan en vigor. La signatura tindrà lloc a Andorra la Vella el 29 de



El president de la Generalitat, José Montilla, visitarà el país per formalitzar el conveni.

XAVIER PUIG

MES

FINANCES

EXEMPCIÓ DE L'IMI PER A COTXES POC EMISSORS DE CO₂

La setmana vinent entrarà en vigor l'exempció de l'IMI per als vehicles que emetin menys de 120 grams de diòxid de carboni (CO₂) per quilòmetre recorregut.

JUSTÍCIA

JOAN MONEGAL FORMARÀ PART DE LA COMISSIÓ DE VENÈCIA

Joan Monegal s'integrarà a l'òrgan del Consell d'Europa encarregat de supervisar la justícia i els processos de reforma constitucional dels estats membres.

INTERIOR

L'EXECUTIU REDACTARÀ UN CODI ÈTIC DE L'ADMINISTRACIÓ

L'executiu ha acordat crear la taula ministerial que redactarà el codi deontològic de l'administració, com havia demanat el Grup d'Estats contra la Corrupció (GRECO)

gener vinent, dijous. Per part andorrana hi assistirà el cap de Govern, Albert Pintat, i Catalunya hi estarà representada pel president de la Generalitat, José Montilla. En principi, la durada de l'acord ha de ser de quatre anys, però

Marsol es va mostrar convençuda que "es prorrogarà".

L'únic detall que la ministra va revelar d'aquest text és la creació d'un nou òrgan mixt: una comissió de seguiment formada per representants dels dos governs, que

s'encarregarà de controlar els debats que s'emmarquin en l'acord. Hi haurà cinc representants de l'executiu català i cinc més de l'andorrà, però la portaveu no va desvelar encara quí es designaria per a aquesta tasca.